



**CONSEIL DE
L'UNION EUROPÉENNE**

**Bruxelles, le 29 avril 2004 (07.05)
(OR. nl)**

9002/04

**COPEN 55
EJN 26
EUROJUST 32**

NOTE DE TRANSMISSION

du:	ministre de la justice du Royaume des Pays-Bas, M. Piet Hein DONNER
en date du:	28 avril 2004
au:	Secrétariat général du Conseil, à l'attention du directeur général de la DG H, M. Charles Elsen
Objet:	Transposition de la décision-cadre relative au mandat d'arrêt européen

Par la présente, j'ai l'honneur de vous informer que la loi sur la remise donnant effet à la décision-cadre du 13 juin 2002 relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre États membres de l'Union européenne entrera en vigueur aux Pays-Bas le 12 mai 2004. Une copie du journal officiel ("Staatsblad") dans lequel cette loi est publiée vous sera adressée dans les meilleurs délais.

Pour le bon ordre, je vous signale que la décision-cadre et la loi sur la remise ne s'appliquent qu'à la partie du Royaume des Pays-Bas se trouvant en Europe. La convention et l'accord visés à l'article 31, paragraphe 1, points a) et b), de la décision-cadre demeurent par conséquent d'application entre les Antilles néerlandaises et Aruba, d'une part, et les États membres de l'Union européenne, d'autre part, en ce qui concerne l'extradition.

Il convient par ailleurs de noter que, sur la base de la loi sur la remise, les Pays-Bas pourront continuer à traiter les demandes de remise conformément aux accords d'extradition applicables, aussi longtemps que ces demandes émaneront d'États membres n'ayant pas encore transposé la décision-cadre. Le gouvernement des Pays-Bas a arrêté cette disposition à dessein, afin d'éviter toute solution de continuité dans la coopération en matière pénale. J'espère que l'application de cette disposition transitoire restera limitée dans le temps, compte tenu notamment des impératifs de la lutte contre le terrorisme.

Enfin, pour les déclarations et communications prévues dans la décision-cadre, je vous renvoie à l'annexe à la présente.

(signé) Piet Hein DONNER

Déclarations et communications du Royaume des Pays-Bas découlant de la décision-cadre du 13 juin 2002 relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre États membres de l'Union européenne

Article 6, paragraphe 3, de la décision-cadre

Les *autorités judiciaires d'exécution* sont:

l'officier van justitie (procureur) auprès de l'arrondissementsparket d'Amsterdam;

le rechter-commissaris (juge d'instruction) chargé des dossiers pénaux auprès du rechtbank d'Amsterdam; et le rechtbank d'Amsterdam.

La personne de contact pour les autorités d'émission des autres États membres est l'officier van justitie.

Adresse:

Arrondissementsparket Amsterdam

t.a.v. Internationaal Rechtshulp Centrum

Postbus 84500

1080 BN Amsterdam

Téléphone: 020 541 4040

Télécopie: 020 541 6900

Adresse visiteurs: Parnassusweg 200, Amsterdam

En cas d'urgence en dehors de heures de bureau, on peut prendre contact avec le bureau Sirene des Pays-Bas, qui est en liaison avec l'officier van justitie auprès de l'arrondissementsparket d'Amsterdam:

téléphone: 020 345 9888

télécopie: 020 899 8244

Les *autorités judiciaires d'émission* sont:

Tous les officiers van justitie des Pays-Bas.

Article 8, paragraphe 2, de la décision-cadre

Outre les mandats d'arrêts européens établis en néerlandais ou en anglais, les mandats d'arrêts européens établis dans une autre langue officielle des États membres de l'Union européenne sont acceptés à condition qu'ils soient accompagnés d'une traduction en anglais.

Article 25, paragraphe 2, de la décision-cadre

L'autorité chargée de la réception et du traitement des demandes de transit est l'officier van justitie (procureur) auprès de l'arrondissementsparket d'Amsterdam.

Adresse:

Arrondissementsparket Amsterdam

t.a.v. Internationaal Rechtshulp Centrum

Postbus 84500

1080 BN Amsterdam

Téléphone: 020 541 4040

Télécopie: 020 541 6900

En cas d'urgence en dehors de heures de bureau, on peut prendre contact avec le bureau Sirene des Pays-Bas, qui est en liaison avec l'officier van justitie auprès de l'arrondissementsparket d'Amsterdam:

téléphone: 020 345 9888

télécopie: 020 899 8244
